

# Zusatzqualifikation



## Professionelle Sprach- und Kulturmittlung

Sie sind im Bereich Dolmetschen tätig und möchten sich auf **dem Gebiet der professionellen Sprach- und Kulturmittlung weiterqualifizieren**? Oder Sie arbeiten bereits in einem interkulturellen Umfeld und suchen einen Einstieg in die professionelle Sprach- und Kulturmittlung?

Wir bieten Ihnen eine Zusatzqualifikation, die **Ihr Verständnis von professioneller Sprach- und Kulturmittlung schärft** und Ihre interkulturellen Kompetenzen gezielt schult.

### ZIELGRUPPE

- Dolmetscher oder Übersetzer mit Hochschulabschluss oder staatlicher Zertifizierung
- Akademiker anderer Fachrichtungen mit Hochschulabschluss
- Berufspraktiker mit langjähriger Dolmetscherfahrung

### ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

- sehr gute Deutschkenntnisse (Niveau C2 des GER)
- sehr gute Kenntnisse in min. einer weiteren Fremdsprache (Niveau C2 des GER)
- Dolmetscherfahrung
- Migrationshintergrund, Migrationserfahrung oder langjähriger Auslandsaufenthalt

### UMFANG

80 Unterrichtseinheiten (UE) à 45 Minuten  
an 10 Kurstagen à 8 UE

- **Option A:** an 5 Wochenenden  
(Sa + So, Fr + Sa, Sa + So, Fr + Sa, Sa + So)
- **Option B:** an 4 Wochenenden und 2 Freitagen  
(Fr + Sa + So, Sa + So, Fr + Sa + So, Sa + So)

### INHALTLICHE SCHWERPUNKTE

- Berufsethik & Rollenverständnis im Dialog
- (Interkulturelle) Kommunikation
- Dolmetschetechniken
- Methodik bzw. Setting Sprach- und Kulturmittlung

### KOSTEN & FINANZIERUNG

Die Kosten der Zusatzqualifikation belaufen sich auf 1.000 Euro. Eine Finanzierung im Rahmen von Bildungsprämien oder Bildungsschecks ist möglich.

### ABSCHLUSSPRÜFUNG & ZERTIFIKAT

Am Ende der Zusatzqualifikation findet eine **praktische mehrsprachige Settingprüfung** statt. Bei erfolgreichem Bestehen erhalten Sie ein Zertifikat vom Bildungsträger. bikup – Internationale Gesellschaft für Bildung, Kultur & Partizipation – ist als zertifizierter Fort- und Weiterbildungsträger federführend auf dem Fachgebiet der professionellen Sprach- und Kulturmittlung im Gesundheits-, Bildungs- und Sozialwesen. Seit über 10 Jahren bietet bikup seine Expertise in verschiedenen Kursformaten, Fortbildungslehrgängen und Schulungen an.

### ANMELDUNG

Bei Interesse an einer Teilnahme lassen Sie uns Ihren Lebenslauf per E-Mail zukommen. Wir laden Sie dann zu einem persönlichen Gespräch ein.

### TERMINE

Die Zusatzqualifikation wird in regelmäßigen Abständen angeboten. **Der nächste Kurs startet am 21. Januar 2017.**

**bikup**

BILDUNG • KULTUR • PARTIZIPATION



Internationale Gesellschaft für Bildung, Kultur und Partizipation | Ansprechpartnerin: Katharina Berninger  
Widdersdorfer Straße 248-252 | 50933 Köln | Tel +49 221 485568-10 | Fax +49 221 485568-19  
katharina.berninger@bikup.de | www.bikup.de